



UK Health
Security
Agency

NHS CARE



Рекомендації щодо кампанії вакцинації проти COVID-19 на весну 2024 року

Особам у віці 75 років і старше, мешканцям у домах опіки для людей старшого віку, та людям віком від 6 місяців і старше з ослабленою імунною системою пропонуватимуть дозу вакцини проти коронавірусу (COVID-19) цієї весни.

Кому пропонується вакцина навесні?

COVID-19 має більш серйозні наслідки для старших людей і людей з певними основними хронічними захворюваннями. З цієї причини особам у віці 75 років і старше, мешканцям домів опіки та людям у віці 6 місяців і старше з ослабленою імунною системою пропонують отримати весняну дозу вакцини проти COVID-19.

Вибір часу для отримання весняної дози вакцини

Вам мають запропонувати вакцинацію з квітня по червень, причому люди в групі найвищого ризику будуть викликатися першими. Вас запросять отримати бустерну дозу вакцини приблизно через шість місяців після вашої останньої дози, але ви можете отримати її вже через три місяці.

Якщо вам виповнюється 75 років у період з квітня по червень, вам не потрібно чекати свого дня народження – ви можете прийти на вакцинацію, коли вас викликають.

Яку вакцину вам запропонують?

Ви отримаєте бустерну дозу вакцини, виготовленої компаніями Pfizer або Moderna, яка ухвалена у Великій Британії. Ці вакцини були оновлені порівняно з оригінальними вакцинами, та їхня дія спрямована на інший варіант COVID-19. Ці оновлені вакцини добре підсилюють захист і забезпечують дещо вищі рівні антитіл проти останніх штамів COVID-19 (Омікрон).

Оскільки ми не можемо передбачити, які варіанти COVID-19 будуть поширюватися цієї весни й літа, Об'єднаний комітет з вакцинації та імунізації (JCVI) дійшов висновку, що слід використовувати вакцину, яка застосовувалася в останні тижні програми вакцинації восени 2023 року.

Будь ласка, пройдіть запропоновану вакцинацію, як тільки зможете – вам запропонують вакцину, яка відповідає вашим потребам, у належний час.



Які люди не можуть скористатися з пропозиції отримати весняну дозу вакцин

Існує зовсім небагато людей, яким протипоказана ця весняна доза вакцини. Якщо у вас була серйозна реакція на попередню дозу вакцини, вам слід обговорити це зі своїм лікарем.

Побічні ефекти

Часті побічні ефекти: Як і у випадку з вашою попередньою дозою, часті побічні ефекти однакові для всіх вакцин проти COVID-19, в тому числі оновлених вакцин, які застосовуються цієї весни, та включають:

- відчуття болю, набряк і чутливість в місці ін'єкції на руці – такі симптоми зазвичай є найвідчутнішими протягом 1–2 днів після вакцинації
- відчуття втоми
- головний біль
- загальне нездужання або легкі грипоподібні симптоми

Просто відпочиньте та прийміть парацетамол (дотримуйтесь рекомендованої на упаковці дози), щоб почуватися краще.

Побічні ефекти після вакцинації зазвичай тривають не більше тижня. Якщо вам здається, що симптоми погіршуються, або якщо вас щось непокоїть, ви можете зателефонувати в службу NHS за номером 111; щоб скористатися текстовим телефоном, наберіть 18001 111.

Ви також можете повідомити про підозрювані побічні ефекти вакцин і лікарських засобів за допомогою схеми «Жовтої картки» (Yellow Card scheme).

Серйозні побічні ефекти: Є повідомлення про дуже рідкісні випадки запалення серця (так звані міокардит або перикардит) після вакцинації проти COVID-19 вакцинами Pfizer та Moderna. Такі випадки спостерігались здебільшого у молодих чоловіків через декілька днів після вакцинації. Більшість людей швидко одужали та стали почуватися краще після відпочинку й простого лікування. Негайно зверніться до лікаря, якщо після вакцинації ви відчуваєте:

- біль у грудях
- задишку
- прискорене серцебиття, тріпотіння або калатання серця

Якщо у вас були серйозні побічні ефекти після попередньої дози вакцини, вам можуть порекомендувати не проходити додаткову вакцинацію або відкласти її проходження. Вам слід обговорити це питання зі своїм лікарем або спеціалістом. Будь ласка, прочитайте на звороті цієї брошури, як слід повідомляти про побічні ефекти.

Що робити, якщо ви почуваетесь погано в день прийому?

Якщо ви нездужаєте, відкладіть вакцинацію до видужання. Вам не слід приходити на прийом, якщо у вас висока температура або ви вважаєте, що можете заразити інших.



Чи можна все-таки заразитися COVID-19 після вакцинації?

Вакцина проти COVID-19 зменшить ваш шанс тяжко захворіти на COVID-19 цієї весни та літа. Може пройти кілька днів, перш ніж ваш організм побудує додатковий захист після дози вакцини. Як і будь-який інший лікарський засіб, жодна вакцина не може гарантувати повну ефективність. Деякі люди можуть усе ж заразитися COVID-19, незважаючи на вакцинацію, але в цьому разі захворювання протікатиме легше.

Якщо ви досі не пройшли усі вакцинації

Якщо ви досі не отримали одну з перших 2 доз вакцини (або третю дозу для людей з ослабленою імунною системою), вам слід отримати цю дозу під час сезонної кампанії вакцинації. Якщо ви відповідаєте вимогам на отримання попередньої бустерної дози та пропустили її, вам слід отримати дозу цієї весни, щоб компенсувати пропущене. Більшості людей не потрібні додаткові дози, щоб компенсувати ті, які вони пропустили. Якщо у вас значно ослаблена імунна система, ваш лікар може порадишити ввести додаткову дозу вакцини через три місяці після весняної вакцинації.

Чи потрібно мені буде зачекати після вакцинації?

Якщо у вас в анамнезі були випадки алергії або спостерігалася реакція на вакцину одразу після її попередньої дози, вам можуть порадишити залишитися у клініці протягом 15 хвилин після вакцинації. Будь ласка, обов'язково повідомте про це особи, яка проводитиме вакцинацію.

Додаткова інформація

Ви можете ознайомитись з рекомендаціями щодо COVID-19 нижче, щоб отримати більше інформації

Вакцинація проти COVID-19 для дорослих

Вакцинація проти COVID-19 для вагітних жінок або жінок, які годують груддю

Вакцинація проти COVID-19 – рекомендації для людей з ослабленою імунною системою

Ознайомтеся з розділом про **бустерну вакцинацію проти коронавірусу** на сайті NHS.UK.

Інформаційну брошуру про те, **чого слід очікувати після вакцинації**, можна завантажити або замовити.

Ознайомтеся з інформацією про **вакцини Pfizer і Moderna**, щоб дізнатись більше про вашу вакцину, включно з можливими побічними ефектами.

Вас можуть запросити на отримання бустерної дози, ваш лікар загальної практики може запропонувати вам вакцину, або ви можете записатися на вакцинацію через **застосунок NHS**.



або ви можете відвідати вебсайт **www.nhs.uk/vaccine-walk-in**, щоб знайти найближчий до вас пункт вакцинації, що не потребує попереднього запису.



Ви також можете повідомити про підозрювані побічні ефекти на вебсайті Yellow Card, зателефонувавши за номером 0800 731 6789 (з 9:00 до 17:00, з понеділка по п'ятницю), або завантаживши застосунок Yellow Card

www.mhra.gov.uk/yellowcard



This leaflet is also offered as a translated version in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Chinese (simplified), Estonian, Hindi, Italian, Gujarati, Latvian, Lithuanian, Polish, Panjabi, Pashto, Russian, Spanish, Somali, Turkish, Tigrinya, Ukrainian, Urdu and Yoruba. It is available as a BSL video, braille and large print. Please visit **www.healthpublications.gov.uk** or call 0300 123 1002 to order more copies.